



**L'Istituto Italiano di Cultura invita alla conferenza**  
**Das Italienische Kulturinstitut lädt zum Vortrag**

**LUN / MO 28.09.2015 – 19:00**



## ***L'italiano: lingua di immagini e lingua complessa***

di / von

**Lørn Korzen**  
**(Kopenhagen)**

Perché non si possono tradurre verbi italiani come *entrare, uscire, salire* in tedesco (o nelle altre lingue germaniche)?

Perché non si possono tradurre sostantivi tedeschi come *Wagen, Hof, Stuhl* in italiano?

A che cosa servono le molte forme verbali italiane che non si trovano in tedesco (o nelle altre lingue germaniche)?

Nella sua presentazione, il noto italianista danese risponde a queste tre domande con un paragone tipologico tra l'italiano, da una parte, e il tedesco, l'inglese e il danese dall'altra, descrivendo alcuni tratti fondamentali che distinguono l'italiano (e le altre lingue romanze) dalle lingue germaniche.

Sono tratti che permettono una classificazione dell'italiano come, allo stesso tempo, lingua di immagini e lingua complessa. Lingua di immagini perché l'italiano tende a distinguere e a denominare gli oggetti nel mondo secondo la loro configurazione fisica; invece le lingue germaniche tendono a distinguerli secondo la loro funzione. Lingua complessa perché la ricchezza italiana di forme verbali crea più "livelli" nella narrazione di una storia rispetto a quello che avviene nelle lingue germaniche.

***In lingua italiana con presentazione Power-Point***

***Auf italienisch mit PowerPoint-Präsentation***

**Per poter partecipare è necessaria l'adesione all'indirizzo**

**Teilnahme nur mit Anmeldung unter**

**[eventi.iicvienna@esteri.it](mailto:eventi.iicvienna@esteri.it) entro il / bis 25.09.2015**

**Entrata libera / Eintritt frei**



***Al termine dell'evento Vi invitiamo  
ad un piccolo rinfresco con parmigiano e vino  
Anschließend laden wir zu einem kleinen Buffet  
mit Wein und Parmesan***



---

**Istituto Italiano di Cultura**  
Ungargasse 43, 1030 Wien [www.iicvienna.esteri.it](http://www.iicvienna.esteri.it)